

SABA

Bediensungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Instructions for use
Mode d'emploi
Bruksanvisning
Gebraiksaanwijzing
Instrucciones

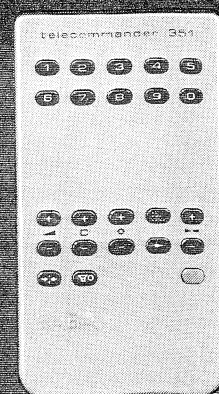
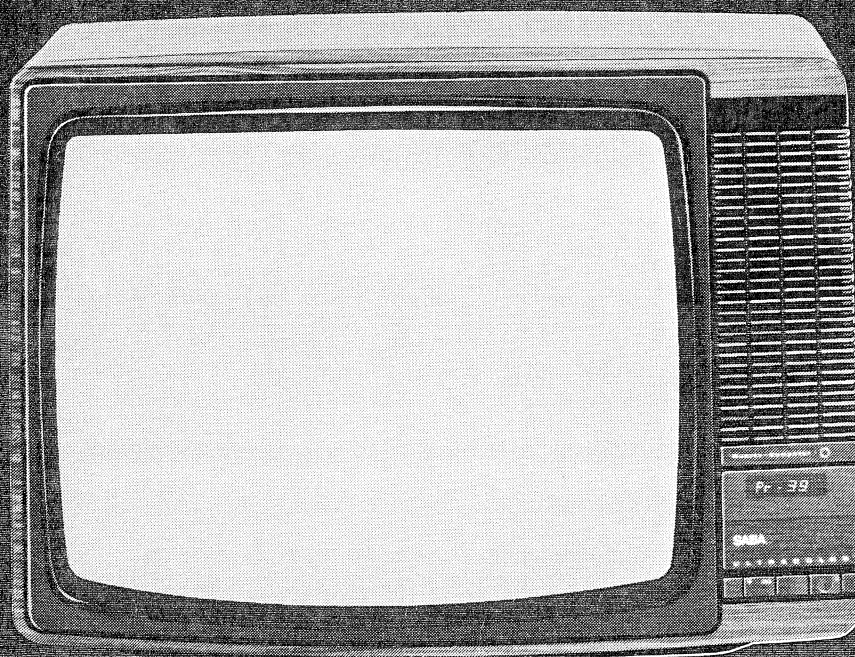
SABA ULTRACOLOR

T 51 S 52

T 56 S 52/T 56 S 62

T 67 S 52/T 67 S 62

to 39 telecommander



T 67 S 52

Sehr verehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

mit dem Kauf dieses SABA-Gerätes bei Ihrem Fachhändler haben Sie ein Qualitätsprodukt erworben. Für den Kunden- und Garantiedienst ist ausschließlich Ihr Fachhändler zuständig. Er wird Ihnen Garantie leisten, und er kennt SABA-Geräte am besten, denn SABA schult und informiert laufend seine Fachhandelspartner.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät anschließen. Die Bedienung bereitet Ihnen sicher keine Schwierigkeiten, doch können Sie nur dann alle Möglichkeiten voll ausnützen, wenn Sie das Gerät genau kennen.

Beachten Sie vor allem auch die folgenden **wichtigen Hinweise**, die Ihre Sicherheit und die Betriebssicherheit des Gerätes betreffen.

Fernsehergeräte benötigen eine ausreichende Kühlung, damit keine Bauteile durch Überhitzung ausfallen. Die Öffnungen in der Rückwand dürfen nicht durch Gardinen, Deckchen, Zeitungen o.ä. verdeckt werden. Stellen Sie vor allen Dingen keine brennende Kerze auf das Gerät. In Einbauschränken muß genügend Platz für den Kühlluftstrom vorhanden sein. Das Gerät soll nicht direkt neben einer Heizung stehen.

Das Gerät ist für den Gebrauch in trockenen Räumen bestimmt. Sollten Sie ausnahmsweise das Gerät einmal im Freien betreiben (z. B.: Balkon, Veranda, Zelt), müssen Sie darauf achten, daß es vor Feuchtigkeit (Befallung, Regen, Wasserspritzer) geschützt ist.

Ein kaltes Gerät darf in einem warmen Raum erst in Betrieb genommen werden, wenn ein eventuell vorhandener Feuchtigkeitsbeschlag auf der Bildschirmfläche durch Eigentrocknung verdunstet ist.

Öffnen Sie niemals selbst das Gerät. Lassen Sie die Antenne nur von einem Fachbetrieb installieren.

Bitte ziehen Sie unter folgenden Umständen den Netzstecker aus der Steckdose:

1. Während eines Gewitters. In diesem Fall ziehen Sie zweckmäßigerweise auch den Antennenstecker.
2. Wenn Sie eine Geruchs- oder Rauchentwicklung feststellen.

Garantie- und Kundendienst-Hinweise lesen Sie bitte auf Seite 19.

Egredo cliente,

con l'acquisto di questo apparecchio SABA vi siete assicurato un prodotto di qualità.

Per il servizio tecnico sono competenti esclusivamente i centri servizio tecnico SABA. L'indirizzo del più vicino centro potrete trovare sulle Pagine Gialle sotto la voce «televisori e radio-apparecchio-riparazione» oppure tramite il vostro rivenditore di fiducia. Solo i centri di servizio SABA sono in grado di effettuare gli interventi in garanzia anche perchè sono continuamente informati sulle innovazioni tecniche dei prodotti SABA.

Pregiamo di leggere queste istruzioni d'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio. L'uso dell'apparecchio certamente non crea problemi, ma diventa possibile assicurarsi tutti i vantaggi dell'apparecchio solo quando lo si conosce a fondo. Osservate innanzitutto anche le **seguenti avvertenze** che riguardano la Vostra incolumità personale e la sicurezza di funzionamento dell'apparecchio.

I televisori richiedono una ventilazione sufficiente per non danneggiare degli elementi costruttivi in seguito ad eventuale surriscaldamento. Le aperture nel pannello posteriore non devono essere coperte da tende, centrini, giornali ecc. In armadi a muro deve essere disponibile il posto sufficiente per la corrente di aria di raffreddamento. L'apparecchio non deve essere installato direttamente accanto ad una fonte di calore.

L'apparecchio è destinato per l'uso in ambiente asciutto. Se eccezionalmente l'apparecchio dovesse lavorare all'aperto (per es. terrazza, giardino, tenda), occorre osservare che sia protetto dall'umidità (pioggia, rugiada).

Un apparecchio freddo potrà essere messo in funzione in un ambiente caldo soltanto se un eventuale appannamento per umidità sulla superficie dello schermo sarà evaporato mediante essiccazione.

Non aprite mai l'apparecchio. Incaricate esclusivamente ditte specializzate per l'impianto antenna.

Per i seguenti casi preghiamo di disinnestare la spina dalla presa rete:

1. Durante un temporale. In questo caso conviene disinnestare anche il cavo antenna.
2. Quando l'apparecchio produce odori o fumo.

Dear customer,

You are now the owner of a SABA unit of guaranteed quality.

Your dealer has sole authorization in respect of servicing and repairs under warranty. Your dealer will guarantee that any work carried out is of high quality and he also is a SABA specialist trained and kept up to date by SABA.

Please read these instructions carefully before using your new equipment for the first time. Even though operation is rather simple, you can only utilize the full advantages, if you are thoroughly familiar with the particular features of this unit.

Also observe the following **precautions regarding** your personal safety as well as safe operation of your equipment:

Television sets need sufficient cooling so that none of the components cease to operate as a result of overheating. The opening on the back of the set may not be covered up by curtains, small covers, newspapers, etc. There must be enough room in built-in cupboards for the cooling air to circulate.

The set should not be placed directly next to the heating.

This appliance is designed for use in dry areas. If you should on an exceptional occasion operate it outdoors (for example, on the balcony or veranda or in a tent), you must insure that it is protected against all forms of moisture (dew, rain, splashed water).

A cold set may only be switched on in a warm room if any condensation which may happen to be on the screen has evaporated.

Never dismantle the cabinet to open the unit. Have your antenna installed by an authorized dealer or service technician.

Remove the power plug from the wall outlet under the following circumstances:

1. During a thunderstorm. It is also recommended to disconnect the antenna plug.
2. If you discover abnormalities such as strange odors or smoke emerging from the unit.

Chère cliente, cher client,

En achetant cet appareil SABA chez votre revendeur, vous venez d'acquérir un produit de qualité. Seul votre revendeur est compétent pour le service après-vente et les cas de garantie. Il effectuera les travaux de garantie; et il connaît très bien les appareils SABA car SABA donne une formation à ses partenaires du commerce spécialisé et les tient informés en permanence.

Veuillez lire ces instructions de service avant de mettre l'appareil en marche. Sa manipulation ne vous posera certainement aucun problème, mais vous ne pouvez utiliser pleinement toutes les possibilités de l'appareil que si vous le connaissez bien.

Observez avant tout les consignes ci-après, qui ont trait à votre sécurité et à la sûreté de fonctionnement de l'appareil.

Les téléviseurs ont besoin d'un refroidissement suffisant pour que leurs composants ne tombent pas en panne par suite de surchauffe. Il ne faut pas cacher les ouvertures de la paroi arrière par des rideaux, nappes, journeaux, etc. Les éléments encastrables doivent être suffisamment vastes pour que l'air frais puisse y circuler. Ne pas installer l'appareil directement près d'un chauffage.

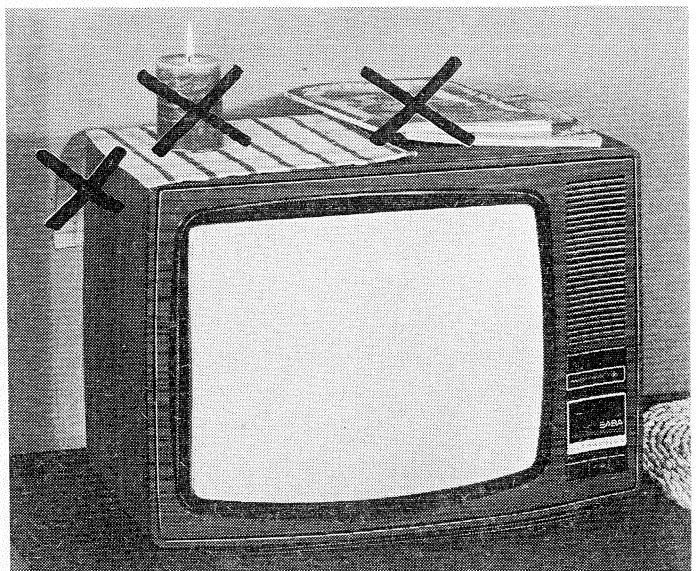
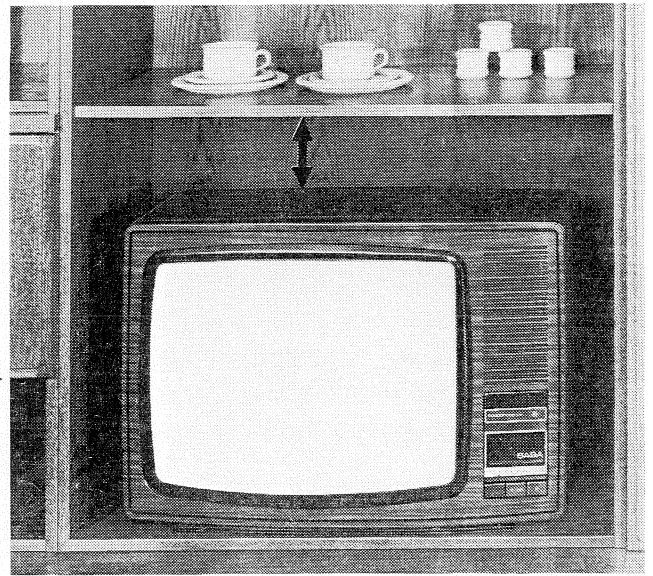
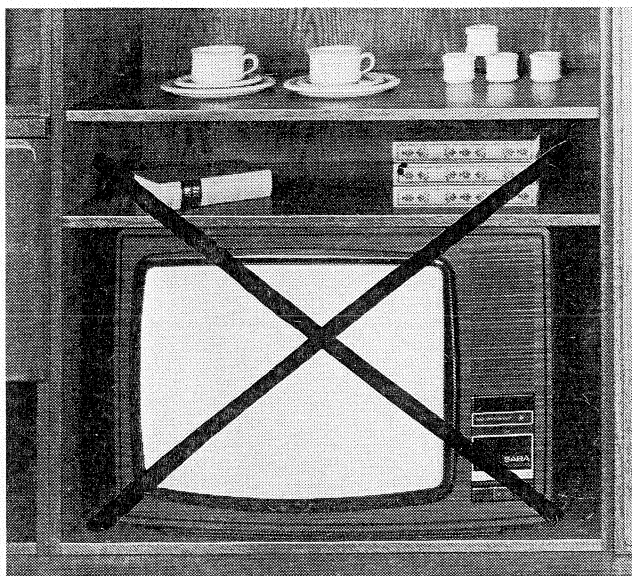
L'appareil est conçu pour être utilisé dans des locaux secs. Si, à titre exceptionnel, il vous arrivait de faire fonctionner l'appareil à l'extérieur (par ex. sur le balcon, sous la véranda, sous la tente), veuillez absolument à le protéger contre l'humidité (rosée, pluie, éclaboussures).

Avant de mettre un téléviseur froid en marche dans une pièce chaude, attendre que la buée qui se trouve éventuellement sur l'écran se soit évaporée d'elle-même.

N'ouvrez en aucun cas vous-même l'appareil. Faites installer l'antenne uniquement par une entreprise spécialisée.

Veuillez débrancher la fiche secteur de la prise dans les cas suivants:

1. Pendant un orage. Dans ce cas, il est préférable de débrancher également la fiche d'antenne.
2. Si vous constatez que l'appareil dégage une odeur ou de la fumée.





④ nur, solo, only, uniquement, endast, maar, solo: T 67 S 62 / T 56 S 62

I.

II.

②① Pr. 3
Program 1, 2, 3...

Pr. 3
Programm 1, 2, 3...

Je nach Geräteausführung (Verkaufsland) zeigt die Anzeige verschiedene Funktionsbezeichnungen an. Die nebenstehenden Beispiele zeigen die beiden Möglichkeiten.

②① Ch. 69
Channel 02... 99

Ch. 69
Channel 02... 99

Conforme all'unità comandi, il display luminoso indica le varie funzioni comandate. Gli esempi accanto spiegano le due varianti e le rispettive funzioni.

②② - - - -
Pilot

- - - -
Pilot

Depending on the particular version of the set (country of sale) the indicator may show different readings. The following examples illustrate both possibilities.

②③ So. 63
Sound 0... 99

L. 63
Lautstärke 0... 99

Suivant le modèle (pays de vente), l'affichage affiche des désignations de fonction différentes. Les exemples ci-contre illustrent les deux possibilités.

②④ Co. 51
Color 0... 99

F. 51
Farbe 0... 99

Allt efter apparatutförande (beroende på vilket land den säljs i) tjänar kontrolltavlan olika funktionsbeteckningar.

②⑤ Lu. 36
Luminance 0... 99

H. 36
Helligkeit 0... 99

Nedanstående exempel visar vilka två möjligheter som finns.

②⑥ F1. - - -
Fine

FA. - - -
Feinabstimmung

Al naar gelang de uitvoering van het toestel, worden in het display de verschillende funkties aangegeven. De beide mogelijkheden worden in nevenstaand voorbeeld aangegeven.

F1. - - -
Fine +

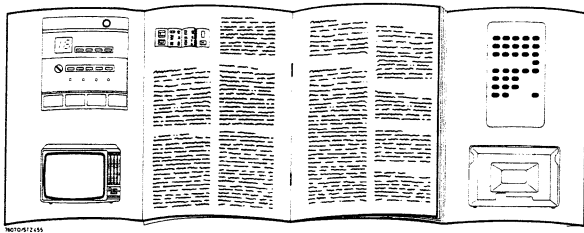
FA. - - -
Feinabstimmung +

Según el modelo del aparato (país de venta), el indicador indica distintas denominaciones de función. Los ejemplo que acompañan el texto demuestran ambas posibilidades.

F1. - - -
Fine -

FA. - - -
Feinabstimmung -

Deutsch



Anschließen und Einschalten

1. Netz anschließen (220 V).
2. Antenne an Buchse (51) anschließen.
3. Hauptschalter (14) am Gerät drücken. Der Hauptschalter bleibt gedrückt, damit das Gerät später mit der Fernbedienung eingeschaltet und bedient werden kann.
4. Batterie in die Fernbedienung einsetzen.

Programmieren der Sender

1. Sie können bis zu 39 Programme speichern.
2. Bedienteilklappe des Gerätes öffnen.
3. Sendersuchlauf mit Taste (2) oder (39) starten, Anzeige „Channel 02... 99“. Sobald ein ausreichend starker Sender empfangen wird, stoppt die Anzeige. Ist dies nicht der gewünschte Sender, Suchlauf erneut mit Taste (2) oder (39) starten.
4. Eine der Programmtasten drücken, auf der dann immer der zu speichernde Sender erscheinen soll:
Für die Programme 1 bis 9 eine der Tasten (30) drücken. Für das Programm 10 die Taste (36), für die Programme 11 bis 19 die Taste (36) und danach eine der Tasten 1 bis 9 (30) drücken.
Die Programme über 20 wählen Sie durch zweimaliges Drücken der Taste (36), die Programme über 30 durch dreimaliges Drücken der Taste (36).
Beispiel: Programm 35: Taste (36) dreimal drücken, danach Taste „5“ (30) drücken. Dabei können Sie z. B. das 1. Programm auf Taste 1 legen, das 2. auf Taste 2, usw. Das Programm wird auf der Anzeige (1) angezeigt.
Bitte beachten Sie: Wenn nicht innerhalb von ca. 10 sec. eine Programmtaste gedrückt wird (solange der Punkt der Anzeige (1) nicht leuchtet) muß der Vorgang ab 3. wiederholt werden.

5. Den gewünschten Sender können Sie mit der Taste (10) speichern solange die Anzeige „Pr“ blinkt.
Bitte beachten Sie: Wenn nicht innerhalb von ca. 10 sec. die Taste (10) gedrückt wird (während „Pr“ blinkt), muß der Vorgang ab 3. wiederholt werden.
Weitere Sender werden beginnend mit 3. programmiert.
6. Die Suchlaufgeschwindigkeit erhöht sich, wenn Sie die Tasten (2) oder (39) gedrückt halten.
7. Sind Ihnen die Kanalzahlen der Sender bekannt, können Sie die Kanäle direkt eingeben. Drücken Sie dazu zuerst die Taste (37) und tippen Sie danach mit den Tasten (30) und (36) die Kanalzahl zweistellig ein. Anzeige: (21) „Channel 02... 99“. Beispiele:
Kanal 4: Taste „0“ (36), danach „4“ (30).
Kanal 69: Taste „6“ (30), danach „9“ (30).
Den Sender speichern Sie beginnend mit Punkt 4.

Bild und Ton einstellen

Um die Grundeinstellung am Gerät vornehmen zu können, drücken Sie zuerst die Pilot-Taste (34) oder (10), Anzeige (1). (Mit der Pilot-Taste stellen Sie später automatisch die Mittelwerte für Farbe, Helligkeit und Lautstärke ein, z. B. wenn diese auf der Fernsteuerung verstellt sind.)

1. Farbe (5): Orientieren Sie sich an den Gesichtsfarben.
2. Helligkeit (7): Dunkle Stellen im Bild schwarz einstellen.
3. Bildkontrast (6): Die klare Trennung zwischen Hell und Dunkel. Stellen Sie den Kontrast bei der Umgebungshelligkeit ein, bei der Sie normalerweise fernsehen. Die eingebaute Umlicht-Automatik (9) sorgt danach bei jeder Raumbeleuchtung für optimalen Kontrast.
4. Lautstärke (12): Gewünschte Lautstärke einstellen.
5. Bässe (4), (nur bei T 67 S 62 / T 56 S 62) Höhen (13).

Täglicher Betrieb mit der Fernbedienung

1. Einschalten und Programmwahl mit einer der Programmtasten (30) oder (36) der Fernbedienung oder (11) am Gerät, Anzeige „Program 01... 39“ (20). Zur Kontrolle wird kurz der zugehörige Kanal

- angezeigt. „Channel 02...99“.
2. Lautstärke (33), Anzeige (23).
 3. Farbe (32), Anzeige (24).
 4. Helligkeit (31), Anzeige (25).
 5. Pilot-Taste (34), stellt die am Gerät vorgenommene Grundeinstellung ein. Anzeige (22).
 6. Die Ton-Stop-Taste (35) schaltet den Fernsehton aus, z. B. wenn Sie im Zimmer telefonieren (Anzeige blinkt). Wiedereinschalten des Tones erfolgt durch Drücken einer der Tasten (33).
 7. Ausschalten des Gerätes mit Taste (40), auf der Anzeige (1) leuchtet ein Punkt.

Zusätzliche Möglichkeiten mit der Fernbedienung

1. Sendersuchlauf: Unabhängig von den 39 fest gespeicherten Programmen können Sie weitere Programme mit dem Sendersuchlauf (39) oder der Kanalwahl (37) wählen.
2. Bildschärfe: Anzeige (26). Das Fernsehbild ist durch eine Automatik scharf abgestimmt. Bei Bedarf können Sie mit den Tasten (38) oder (3) die Bildschärfe in „überscharf“ oder „weich“ korrigieren. Zur Kontrolle springt der rechte Balken in der Anzeige (1) in Richtung „überscharf“ nach oben, in Richtung „weich“ nach unten und blinkt. Zum Speichern der von Ihnen korrigierten Bildschärfe drücken Sie Taste (10).

Kopfhöreranschluß

An die Buchse (8) schließen Sie einen Kopfhörer an (z. B. SABA Fernsehhörer 23 K mit Lautstärkeregler). Der Stecker kann auch um 180° gedreht eingesteckt werden, der Geräte-Lautsprecher wird dann automatisch abgeschaltet.

Anschluß eines Tonband-, Cassetten- oder HiFi-Gerätes

1. Sie können den Fernsehton über Ihre HiFi-Anlage wiedergeben. Der Anschluß erfolgt mit einem Diodenkabel an Buchse (50). Die Lautstärke Ihres HiFi-Gerätes läßt sich mit der Fernbedienung beeinflussen. Soll der Geräte-Lautsprecher abgeschaltet werden, so muß in Buchse (8) ein Blindstecker entsprechend eingesteckt werden.

2. Sie können den Fernsehton auf Band oder Cassette aufnehmen. Der Anschluß erfolgt ebenfalls an Buchse (50). Die Aufnahme bleibt unbeeinflußt von der Lautstärkeeinstellung.
3. Mit dem SABA-Verbindungskabel 4 K läßt sich ein Recorder auch an Buchse (8) anschließen. Das Aufnahme-Signal wird durch den Lautstärke- und Klangeinsteller des Fernsehgeräts beeinflußt.

Anschluß eines Video-Recorders

Sie können direkt an die Antennenbuchse (51) einen Video-Recorder anschließen (z. B. SABA VR 6024) und den Wiedergabe-Kanal des Recorders auf einer Programmtaste, wie unter Programmieren beschrieben, speichern. Sie können dann beispielsweise einer Sendung zuschauen, während der Recorder gleichzeitig ein anderes Programm aufnimmt.

Stereo-Empfang

Mit dem Stereo-Nachrüstsatz FST 210 S läßt sich das Gerät für Stereo-Empfang nachrüsten.

PAL-SECAM-Empfang

Mit dem nachrüstbaren SABA PAL/SECAM-Ost 104 S bzw. West 114 S können Sie wahlweise Sender nach CCIR-Norm (PAL- oder SECAM-System) empfangen. Die elektronische Umschaltung zwischen den Systemen erfolgt vollautomatisch. Für Sie ist es bei der Programmierung unerheblich, ob der Sender das Bild nach dem PAL- oder SECAM-System ausstrahlt.

Videotext-Empfang

Mit dem SABA Videotext-Decoder 170 S kann Ihr Gerät für Videotext-Empfang nachgerüstet werden.

Europa-Normbuchse

In die Buchse (52) läßt sich der Video-Adapter VA 80 S einstecken. Über diesen Adapter können Sie z. B. eine Video-Kamera oder einen Video-Recorder direkt anschließen. Ferner lassen sich Zusatzgeräte für zukünftige Techniken (z. B. Bildschirmtext) anschließen.

Bitte beachten Sie noch folgendes:

Wenn Ihr Gerät doch einmal ausfallen sollte, wenden Sie sich bitte ausschließlich an Ihren Fachhändler. Versuchen Sie nicht, den Fehler zu beseitigen. Das kann nicht nur gefährlich sein, sondern auch den Fachhändler berechtigen, seine Garantieleistungen zu verweigern.

Über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, erhalten Sie die SABA-Materialgarantie. Das bedeutet, daß wir im Reparaturfall Ihrem Fachhändler die Ersatzteile kostenlos zur Verfügung stellen, die infolge des Fabrikations- oder Materialfehlers **innerhalb von 6 Monaten nach Auslieferung des Gerätes an Sie defekt geworden sind. Ansprüche aus dieser Garantie verjähren nach 6 Monaten, gerechnet ab dem Auslieferungsdatum.**

Unsere Materialgarantie kann über jeden SABA-Fachhändler **in den Staaten der Europäischen Gemeinschaft (EG-Staaten)** in Anspruch genommen werden – auch dann, wenn er das Gerät nicht geliefert hat. Er erbringt dazu auch die Arbeitsleistungen, jedoch in diesem Falle zu den mit ihm zu treffenden Vereinbarungen.

Diese Materialgarantie leisten wir nur, wenn der beim Kauf des Gerätes ordnungsgemäß ausgefüllte SABA-Gerätepaß vorgelegt wird. Bewahren Sie deshalb den Gerätepaß gut auf.

Arbeitsleistungen zur Beseitigung des Mangels sowie Wege- und Transportkosten fallen jedoch ausschließlich in die Zuständigkeit des Fachhändlers, der das Gerät geliefert hat. Für den Garantiedienst des Fachhändlers übernimmt SABA keine Haftung. Durch eine von uns erbrachte Garantieleistung wird weder die Garantiezeit verlängert noch eine neue Garantiezeit für die ersetzten Teile begründet.

Hinweis für den Benutzer des Geräts:

Die in diesem Gerät entstehende Röntgenstrahlung ist ausreichend abgeschirmt. Beschleunigungsspannung maximal 26 kV.

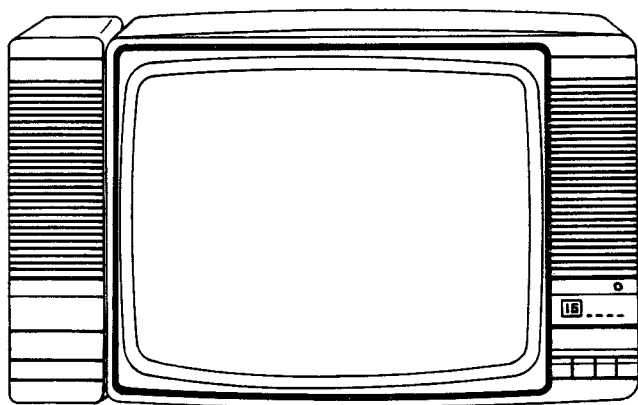
Unsachgemäße Eingriffe, insbesondere Verändern der Hochspannung oder Auswechseln der Bildröhre, können dazu führen, daß Röntgenstrahlung in erheblicher Stärke auftritt. Ein so verändertes Gerät entspricht nicht mehr dieser Zulassung und darf infolgedessen nicht betrieben werden.

Stereoton: Fernsehen wird um eine Dimension reicher

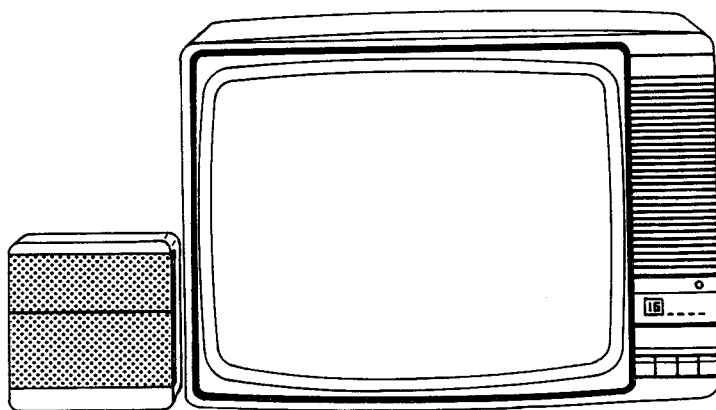
Wußten Sie schon, daß Ihr Gerät einen weiteren Komfort bietet?
Volle Stereo-Nachrüstmöglichkeit: Schnell, problemlos, preiswert.

Sichern Sie sich jetzt den Stereoton für Ihr Fernsehgerät, solange
Liefermöglichkeit besteht.

Ihr Fachhändler ergänzt Ihr Gerät mit dem SABA Stereo-Modul und
liefert die erforderliche, im Design zu Ihrem Gerät passende Zusatzbox.



Fernsehgerät mit Anstellbox



Fernsehgerät mit Würfelbox

Natürlich haben Sie auch die Möglichkeit die Zusatzbox individuell
aufzustellen, wenn z. B. auf dem Regal oder Fernsehtisch kein Platz
mehr ist.

Empfohlenes Zubehör

Accessori consigliati

Rekommenderade
tillbehör

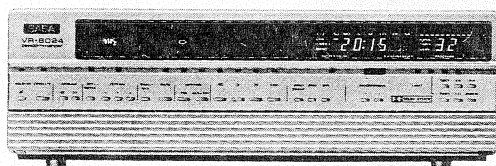
Recommended
accessories

Accessoires
recommandés

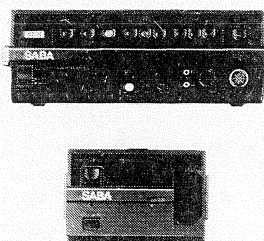
Aanbevolen
accessoires

Accesorios
recomendados

SABA ULTRACOLOR
Video-Recorder
6024 / 6020 / 6010
telecommander



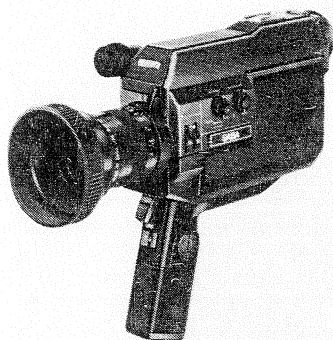
SABA ULTRACOLOR
Video-Recorder 6069
Portable
Netzteil VRN 6049



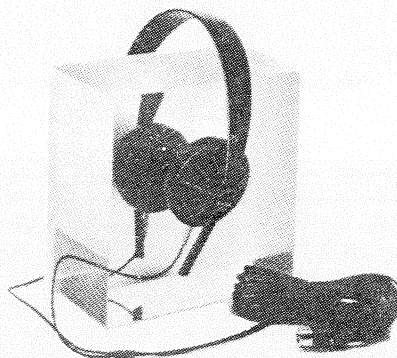
SABA ULTRACOLOR
Video-Tuner 6059



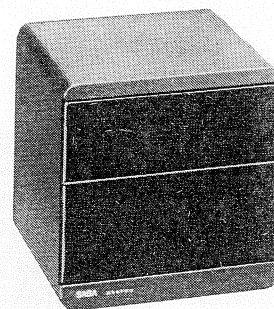
SABA Color-Video-Camera CVC 67



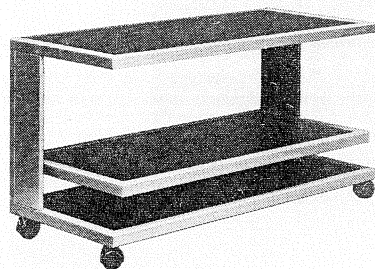
SABA Fernsehhörer 23 K



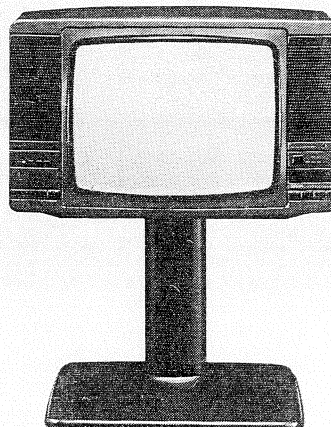
**SABA Stereoton-
Würfelbox FB 251**

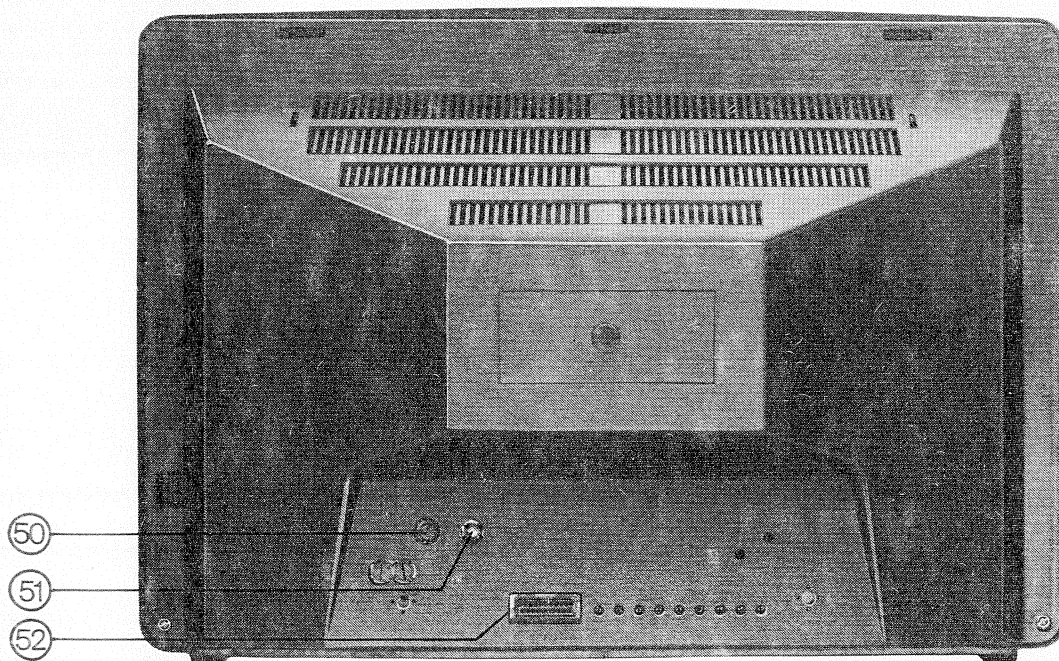
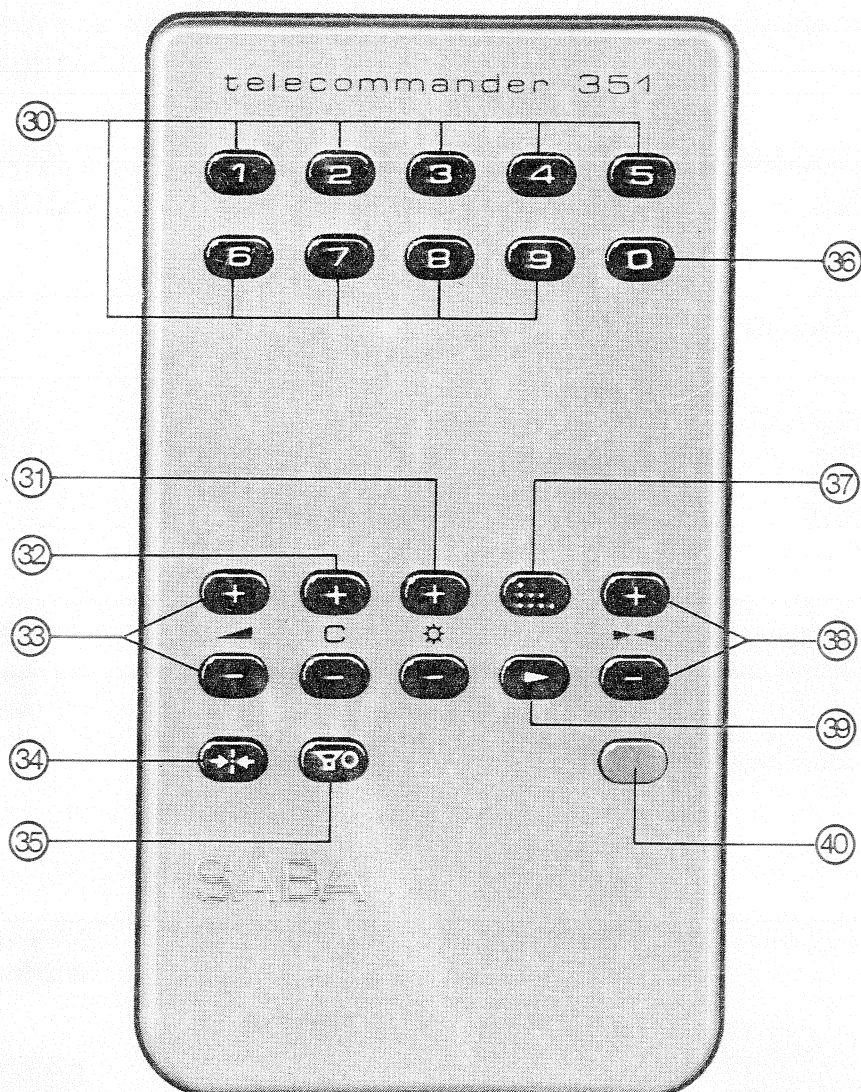


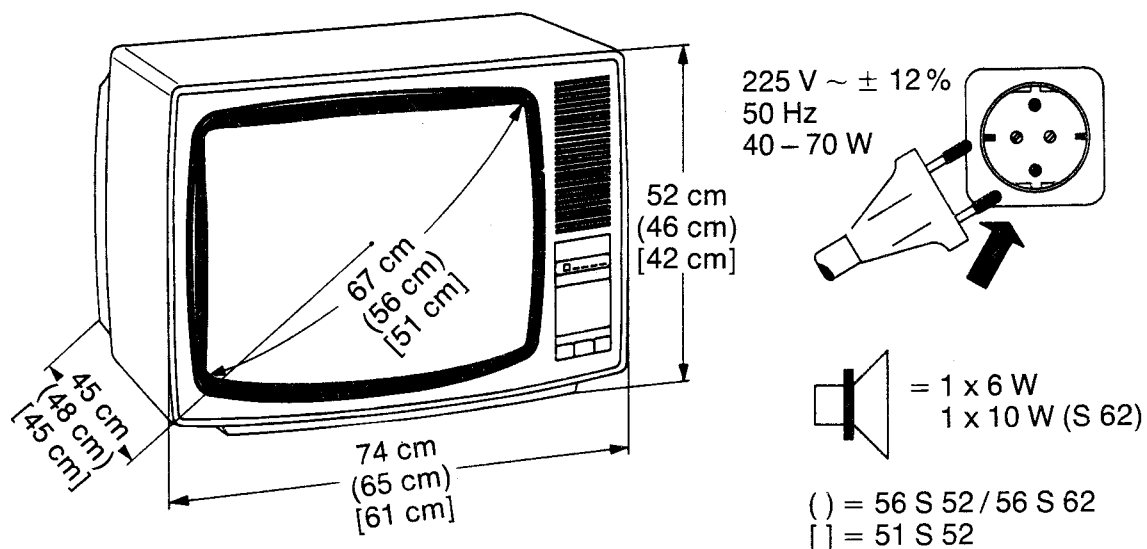
**SABA Fernseh-
Universal-Tisch FUT 1**



SABA Drehfuß DF 235







FTZ-No.: 12/504 SK

Änderungen vorbehalten! Con riserva di modifiche! Subject to modification without notice!
 Modifications réservées! Ändringar förbehållna! Wijzigingen voorbehouden! Con reserva de
 modificaciones!

Adressenverzeichnis der SABA Service-Center

SABA Service-Organisation
Postfach 2060
7730 Villingen-Schwenningen

SABA SERVICE-ZENTRALE

7210 Rottweil Königsberger Straße 12
 Tel. (07 41) 249-1

SABA AUSLANDSVERTRETUNGEN

Europa

Belgien Fr. Drion S.A.
 96/100 Av. Albert Giraud
B-1030 Bruxelles III

Dänemark E. J. E. Electronic
 Energivej 6
2750 Ballerup
 Tel. (004 52) 65 72 00

Finnland ASE Osakeyhtiö (Oy)
 Kansakoulukatu 5
SF-0010 Helsinki 10

Griechenland Saravelos Brothers S.A.
 8 Thisseos Street
Athen-Kalitheia
 Gebr. Saravelos AG
 Vasilissis Olgas Str. 249
Thessaloniki

Großbritannien SABA U.K.
 Units 8 + 9, Faraday Road
Aylesbury, Bucks HP 19 3 RY

Italien SABA Italia SRL
 Via Macello 28
I-39100 Bolzano
 Tel. (003 94 71) 97 17 22

Irland Radio Import
 86 Jamestown Road
 Inchicore
Dublin 8

Jugoslawien Poljoopskrba
 Varsavska UL. 5
Zagreb

Luxemburg A. Loschetter & Cie. GmbH
 17, rue des Ardennes
Luxembourg

Niederlande SABA Nederland B.V.
 Utrechtseweg 340
De Bilt
 Tel. (0031 30) 76 11 41

Norwegen Ingeniørforretningen Atlas A/S
 Konowsgate 8
Oslo 1

Österreich

SABA Vertrieb für
 Unterhaltungselektronik
 Gesellschaft m.b.H.
 Laudongasse 29
A-1080 Wien
 Tel. (0043222) 435917/21/22

mit Servicestelle
 Dr. Peter Höldrich
 Auf der Gugl 20
A-4020 Linz

Portugal

DIREMA
 Rua A - A Rua Don Joao de Castro
 Lote 1 C/V
1300 Lissabon

Schweden

SABA Radio Products AB
 Frökottegatan 9
S-42102 Västra Frölunda 2
 Tel. (004631) 49 09 00

Schweiz

Electromusic AG
 Basler Straße 9
CH-4102 Binningen 1

Spanien

Endiesa
 Algete, 12
Madrid-5

Zypern

Chris Radiovision Ltd.
 8b & 8c Onassagoras Street
Nicosia

Asien, Australien, Amerika

Hongkong

Shinwa Engineering Co. Ltd.
 302, Melbourne Plaza
 3rd Floor, 33 Queen' Road
C., Hong Kong

Türkei

Ratel Enterprises Ltd.
 150 Kyrenia Road
Lefkosa-Mersin 10

Israel

Tadiran electronic industries
 Derech Hashalom 3
Tel Aviv
 Tel. (0097 23) 25 36 20

Libanon

Shahé Tutunjian Co.
 P. O. Box 4223
Beirut

Singapur

Chung Shan Motors
 5-11 Goldhill Plaza
 Newton Road
Singapore 11

Thailand

S. B. Electrical Co. Ltd.
 2, Convent Road, Silom
Bangkok

Australien

Electrosound Pty. Ltd.
 28, King Street
Rockdale, N.S.W. 2216

USA

SABA Service Center, Inc.
 3938 W. Irving Park
Chicago, Ill 60618 USA

Teil-Nr. 81050.000.92 (T 51 S 52)
 Teil-Nr. 81520.000.92 (T 56 S 52)
 Teil-Nr. 81530.000.92 (T 56 S 62)
 Teil-Nr. 81660.000.92 (T 67 S 52)
 Teil-Nr. 81690.000.92 (T 67 S 62)